

# **Spojené věci C-379/08 a C-380/08**

**Raffinerie Mediterranee (ERG) SpA a další**

**v.**

**Ministero dello Sviluppo economico a další**

**a**

**ENI SpA**

**v.**

**Ministero Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare a další**

(žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce  
podané Tribunale amministrativo regionale della Sicilia)

„Zásada ‚znečišťovatel platí‘ – Směrnice 2004/35/ES – Odpovědnost za životní prostředí – Časová působnost – Znečištění, k němuž došlo před datem stanoveným pro provedení uvedené směrnice a které přetrvává po tomto datu – Nápravná opatření – Povinnost konzultace s dotyčnými podniky – Příloha II“

Stanovisko generální advokátky J. Kokott přednesené dne 22. října 2009 . . . I - 2010

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 9. března 2010 . . . . . I - 2011

## Shrnutí rozsudku

1. *Životní prostředí – Prevence a náprava škod na životním prostředí – Odpovědnost za životní prostředí – Směrnice 2004/35 – Nápravná opatření*  
(*Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/35, článek 7 a čl. 11 odst. 4 a příloha II, bod 1.3.1*)
2. *Životní prostředí – Prevence a náprava škod na životním prostředí – Odpovědnost za životní prostředí – Směrnice 2004/35 – Nápravná opatření*  
(*Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/35*)

1. Článek 7 a čl. 11 odst. 4 směrnice 2004/35 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí, ve spojení s přílohou II této směrnice, musí být vykládány v tom smyslu, že příslušný orgán je oprávněn podstatně změnit opatření k nápravě škod na životním prostředí, o nichž bylo rozhodnuto v kontradiktorním řízení vedeném ve spolupráci s dotyčnými provozovateli a která již byla vykonána nebo jejichž výkon již započal. Nicméně za účelem přijetí takového rozhodnutí:
  - životního prostředí vyžaduje okamžitý zásah ze strany příslušného orgánu;
  - je výše uvedený orgán rovněž povinen vyzvat zejména osoby, na jejichž pozemku se mají tato opatření provádět, aby předložily svá vyjádření, a tato vyjádření zohlední a
  - je tento orgán povinen vyslechnout provozovatele, kterým se taková opatření ukládají, s výjimkou případu, kdy si naléhavost stavu
  - tento orgán musí přihlídnout ke kritériím uvedeným v bodě 1.3.1 přílohy II směrnice 2004/35 a uvést ve svém rozhodnutí důvody, na nichž se jeho volba zakládá, a případně

důvody, které mohou ospravedlnit to, že nemusel nebo nemohl být proveden důkladný přezkum zohledňující výše uvedená kritéria, například z důvodu naléhavosti stavu životního prostředí.

(viz bod 67, výrok 1)

2. Směrnice 2004/35 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí nebrání vnitrostátní právní úpravě, která příslušnému orgánu dovoluje, aby provozovatelům, kterých se týkají opatření k nápravě škod na životním prostředí,

výkon práva užívat jejich pozemky podmínil tím, že provedou práce vyžadované těmito opatřeními, a to i tehdy, když uvedené pozemky nejsou dotčeny těmito opatřeními z důvodu, že již byly předmětem dřívějších „sanačních“ opatření, nebo že nikdy nebyly znečištěny. Takové opatření však musí být odůvodněno cílem zabránit zhoršení stavu životního prostředí v místech, kde jsou výše uvedená opatření prováděna, nebo podle zásady obezřetnosti cílem předejít vzniku nebo opětovnému výskytu dalších škod na životním prostředí na výše uvedených pozemcích provozovatelů přilehlých k celému mořskému břehu, který je předmětem výše uvedených nápravných opatření.

(viz bod 92, výrok 2)